

## ভোকাবুলারি ও অনুবাদ চর্চা

20 July, 2020

### Topics:

1. The China-Iran Deal
2. Why consumers are complicit in workers' sufferings
3. Bangladesh and water: A complicated relationship
4. Justice for Aduri
5. Cyclone affected people living in shelters for two months!
6. Anarchy in administering plasma therapy
7. English বাক্য বড় করার ও বাংলা থেকে English অনুবাদ করার থেরাপী - ২

### Words from the daily newspaper (July 20,2020)

- |  |  |
|--|--|
| 1. affected... ক্ষতি গ্রস্ত            | 22. Extremism-চরমপন্থা                       |
| 2. Appearance-আবির্ভাব/উদয়            | 23. Flooding-বন্যা                           |
| 3. assistance... সহায়তা               | 24. hit... আঘাত হানা                         |
| 4. belongings.... জিনিস পত্র /সম্পত্তি | 25. homestead.... ভিটেমাটি                   |
| 5. Calamitous-বিপজ্জনক                 | 26. impact... প্রভাব                         |
| 6. coastal region...উপকূলীয় অঞ্চল     | 27. Intellectuals-বুদ্ধিজীবীদের              |
| 7. Coastal-উপকূল                       | 28. Inundated... প্লাবিত                     |
| 8. Compelled-বাধ্য/চালিত করা           | 29. Navigability-নাব্যতা/পরিচালনসাধ্যতা      |
| 9. concerned... উদ্বেগ                 | 30. nearly two months.... দুই মাসের কাছাকাছি |
| 10. cropland... কৃষিজমি                | 31. partially... আংশিকভাবে                   |
| 11. Cropland-ফসলের জমি/চাষজমি          | 32. Paternity -উৎপত্তি                       |
| 12. Discouraging-নিরুৎসাহিত করা        | 33. Persuade-প্ররোচিত করা                    |
| 13. distress.... চরম দুর্দশা           | 34. ponder.... চিন্তা করা.                   |
| 14. Drain out...নিকাশ করা              | 35. project... প্রকল্প                       |
| 15. Dredged-ঝালান/চাঙ্গা               | 36. Provide.... সরবরাহ করা/প্রদান করা        |
| 16. earthen...মৃন্ময়/ মাটির তৈরি      | 37. Randomised-এলোমেলোভাবে                   |
| 17. embankment... তীর                  | 38. reality.... বাস্তবতা                     |
| 18. Embankment-বাঁধ                    | 39. recede... ফিরিয়ে যাওয়া/কমে যাওয়া      |
| 19. Enclosure -অবরুদ্ধ অবস্থা          | 40. Regrettably-আফসোস                        |
| 20. enclosure,.. ঘের                   | 41. rehabilitate... পুনর্বাসন করা            |
| 21. extent.... ব্যাপ্তি/সীমা           |  |

42. repair... নির্মান করা
43. reportedly.... প্রতিবেদন অনুযায়ী
44. Respiratory-শ্বসন
45. ring dam....রিং বাঁধ
46. several points...বিভিন্ন স্থানে
47. Sponsoring-পৃষ্ঠপোষকতা
48. submerged... নিমজ্জিত
49. Substantial-বাস্তব
50. sustainable... টেকসই
51. Swelling-বৃদ্ধি
52. temporary... অস্থায়ী
53. unfortunate... দুর্ভাগ্যজনক
54. Unlawfully-অবৈধভাবে
55. waterlogging.... জলাবদ্ধতা
56. Waterlogging-জলাবদ্ধতা

### The China-Iran Deal

1. Hobbled - থামিয়া পড়া/ব্যাহত করা।
2. Harsh - কঠোর/রুঢ়/কর্কশ।
3. Downturn - মন্দা।
4. Albeit - যদিও/তথাপি।
5. Homongous - বিশাল।
6. Pundits - পণ্ডিতেরা।
7. Numerous - বহুসংখ্যক/প্রচুর পরিমাণে।
8. Concluded - একত্রিত করা।
9. Warpath - যুদ্ধ করা।
10. Crippling - অসমর্থকরণ।
11. Purported - অতিরঞ্জিত/অর্থ বহন করে এমন।
12. Concheded - পর্যবসিত।
13. Envisions - স্বপ্ন/কল্পনা করা।
14. Floating - অস্থায়ী/ভাসন্ত।
15. Pursue - অনুধাবন করা/অনুসরণ করা।
16. Imminent - আসন্ন/অনিবার্য।
17. Flourish - উন্নতি করা/সমৃদ্ধ করা।

18. Exponent - উদাহরণ/নজির/ব্যাখ্যাকর।
19. Bilateral - দ্বিপাক্ষিক/দ্বিদলীয়।
20. Heed - মনোযোগ দেওয়া/চিন্তা-ভাবনা।
21. Echoing - অনুনাদী।
22. Amplified - বিবর্ধিত করা।
23. Persuade - প্ররোচিত করা/পটান।
24. Exempted - নিষ্কৃত।
25. Inaugurated - অভিষিক্ত/প্রবর্তিত।
26. Revived - পুনরুজ্জীবিত করা।
27. Viability - কার্যকরতা /টেকসইতা /  
বাস্তবোপযোগিতা।www.prebd.com
28. Reiterating - পুনরাবৃত্তি করা/বারংবার।  
<https://www.thedailystar.net/opinion/news/the-china-iran-deal-1932861>

### Why consumers are complicit in workers' sufferings

1. Thriving - বর্ধনশীল/সমৃদ্ধশালী।
2. Rivals - প্রতিদ্বন্দ্বী/বিপক্ষ/প্রতিদ্বন্দ্বিতা করা।
3. Throughout - সর্বত্র/সর্বত্রব্যাপী।
4. Outcry - সোরগোল/কোলাহল/হৈচৈ।
5. Soaring - উড্ডয়ন।
6. Conscience - বিবেক/ন্যায়পরতা/নীতিবোধ।
7. Grabbing - অধিকার কর/দখল করা/হঠাৎ আঁকড়াইয়া ধরা।
8. Intrinsic - অন্তর্মুখ/সহজাত/স্বকীয়।
9. Penny - ইংল্যান্ডের মুদ্রাবিষয়ক।
10. Conscientious - ন্যায়বান/বিবেকবান।  
<https://www.thedailystar.net/opinion/rmg-notes/news/why-consumers-are-complicit-workers-sufferings-1932877>

### Bangladesh and water: A complicated relationship

1. Livelihood - জীবন যাত্রা/জীবিকা।
2. Blurring - অস্পষ্টতা/নিষ্প্রভ করা।
3. Uninhabitable - বসবাসের অযোগ্য।
4. Nuanced - সূক্ষ্ম।
5. Subtle - কৌশলী/ধূর্ত।
6. Unrelenting - নির্মম/কঠোর।
7. Yielding - ফলাফল/প্রদায়ক।
8. Unassuming - সাদাসিধে/বিনয়ী/অনাড়ম্বর।
9. Numerous - বহুসংখ্যক/প্রচুর পরিমাণে।
10. Marginalised - প্রান্তিক।
11. Undoubtedly - নিঃসন্দেহে/স্বপ্নাতীত।
12. Interventions - হস্তক্ষেপ।
13. Substantial - বাস্তবিক/দৃঢ়কায়।
14. Embankment - বাঁধ-নির্মাণ।
15. Spectacular - দর্শনীয়/সাধারণের দৃষ্টি আকর্ষক।
16. Prominent - বিশিষ্ট/লক্ষণীয়।
17. Rehabilitations - পুনর্বাসন।
18. Wetland - জলাভূমি।
19. Floating - অস্থায়ী/ভাসন্ত।

20. Consequences - পরিণতি/প্রভাব/ফল।
21. Disrupting - বিপর্যস্ত করা/চূর্ণবিচূর্ণ করা।
22. Abandon - পরিত্যাগ করা/বর্জন করা।
23. Fragmented - খণ্ডিত/টুকরো টুকরো করা।
24. Utmost - চূড়ান্ত/সর্বশেষ।
25. Diffusion - আশ্রয়/বিকিরণ।
26. Reflexive - আত্মবাচক।
27. Evaluating - মূল্যায়ন করা।
28. Condemned - নিন্দিত/নিন্দা করা।
29. Overwhelming -  
অভিভূতকারী/অপ্রতিরোধ্য।
30. Hefty - প্রবল/হুস্তপুষ্ট।
31. Rhetorical - বাগাড়ম্বরপূর্ণ/অলঙ্কারপূর্ণ।
32. Exorbitant - আধিক্যপূর্ণ/অতিরিক্ত।

<https://www.thedailystar.net/opinion/news/bangladesh-and-water-complicated-relationship-1931945>

By-Rajan Datta, Arnab Bhowmick, Kader Khan

**Thursday, "July 20, 2017"**

**Editorial/The Daily Star**

Justice for Aduri (আদুরির জন্য ন্যায় বিচার)

Expedite trial of house help torture cases (গৃহকর্মীর নির্যাতন মামলাগুলির বিচার ত্বরান্বিত করুন)  
Finally, the perpetrator of the most brutal treatment on Aduri, (অবশেষে, আদুরির উপর সবচেয়ে নিষ্ঠুর নির্যাতনের অপরাধীকে,) an 11-year old domestic help, (একজন ১১ বছর বয়সী গৃহকর্মী,) has been awarded a life sentence in a landmark case. (একটি ল্যান্ডমার্ক মামলায় যাবজ্জীবন শাস্তি প্রদান করা হয়েছে।)

In the recent years, we have witnessed too many reports about domestic workers subjected to indescribable cruelty by their employers. (সাম্প্রতিক বছরগুলিতে, আমরা তাদের গৃহকর্তাদের দ্বারা গৃহকর্মীদের উপর বর্ণনাতীত নিষ্ঠুরতার অনেক রিপোর্টের সাক্ষী।) Of late, (সর্বশেষে,) the news about a minor house help, (একজন শিশু গৃহকর্মী সম্পর্কে খবর,) Sabina, allegedly

assaulted by her employer (সাবিনা,তার গৃহকর্তার দ্বারা লাঞ্ছিতের অভিযোগটি) has sparked widespread public outrage. (ব্যাপক গণআন্দোলনে ছড়িয়ে পড়ে।)

The cases of Aduri and Sabina contain some disturbing similarities. (আদুরী ও সাবিনার মামলাগুলির কিছু বিরক্তিকর মিল রয়েছে।) Aduri was found unconscious in a severely malnourished condition, riddled with injuries and scars, near a dustbin in 2013, (আদুরিকে ২০১৩ সালে আঘাত ও ক্ষতচিন্ন সহ গুরুতর অসুস্থ ও অচেতন অবস্থায় একটি ডাস্টবিনের কাছাকাছি পাওয়া যায়,) while Sabina was seen visibly tortured with her entire face bruised and swollen beyond recognition. (যেখানে সাবিনাকে তার সারা মুখমন্ডলে নির্যাতন ও থেতলানো অবস্থায় দেখা যায় যা দেখে তাকে চেনার উপায় ছিলোনা।) These acts couldn't have been more savage. (এই কাজগুলি এর চেয়ে আর বর্বর হতে পারে না।) [fb.com/groups/CareerGuideBD](https://fb.com/groups/CareerGuideBD)

As some news reports stated, (কিছু খবরের প্রতিবেদনে বর্ণিত হয়েছে যে,) Aduri was paid monthly Tk 500 during her employment. (আদুরী তার চাকরির সময় মাসিক 500 টাকা পেত।) If these cases are any indication, (যদি এই মামলাগুলি কোন ইঙ্গিত হয়,) there are countless domestic workers working in Dhaka and throughout the country treated like bonded labour. (ঢাকায় এবং সারা দেশে অগণিত গৃহকর্মী এই রকম বেঁধে রাখা শ্রমিকের মত নির্যাতিত হয়।)

The government in late 2015 adopted its first-ever policy for domestic help, recognising their work as a profession protected under the Labour Act. (২০১৫ সালের শেষের দিকে সরকার শ্রম আইনের অধীনে সুরক্ষিত একটি পেশা হিসেবে তাদের কাজের স্বীকৃতি স্বরূপ দেশীয় সাহায্যের জন্য প্রথমবার নীতি গ্রহণ করে।) Unfortunately, as with numerous other laws and policies, the Domestic Workers Protection and Welfare Policy (DWPWP) is yet to yield any considerable results. (দুর্ভাগ্যবশত, অন্যান্য আইন এবং নীতিগুলির মত, গৃহকর্মীদের সুরক্ষা এবং কল্যাণ নীতি (DWPWP) এখনও কোন উল্লেখযোগ্য ফলাফল প্রদান করতে পারে না।)

We applaud the verdict of the trial court to award the culprit a life sentence. (একজন অপরাধীকে যাবজ্জীবন শাস্তি প্রদান করার জন্য আমরা ট্রায়াল কোর্টের রায়কে স্বাগত জানাই।) We, however, also note that it has taken four years to complete the trial. (তবে, আমরা দেখেছি যে যে এই বিচারের জন্য সম্পূর্ণ চার বছর লেগেছে।) We urge the government to initiate speedy implementation of DWPWP and form a sole judicial tribunal to deal with such matters, expediting the process for early disposal of such cases. (আমরা সরকারকে দ্রুততম DWPWP বাস্তবায়ন এবং এই ধরনের মামলা মোকাবেলা করার জন্য একমাত্র বিচার ট্রাইব্যুনাল গঠন করে, মামলাগুলির দ্রুত নিষ্পত্তির প্রক্রিয়াটিকে দ্রুতগতির করার জন্য অনুরোধ করছি।)

By-Mahfuz Ahmed

## Today's editorial from the Daily Star

20/07/2020

Cyclone affected people living in shelters for two months!

- 1-It is unfortunate/unlucky -এটা আসলেই দুর্ভাগ্যজনক
- ২- Nearly months after cyclone Amphan hit the country's coastal regions/arena - উপকূলীয় অঞ্চলে ঘূর্ণিঝড় আফান আঘাত হানার প্রায় দুই মাস পরেও
- ৩- Could not return/comeback home -ফিরে আসতে পারেনি
- ৪-Inundated/flooded with water/overflow -প্লাবিত
- ৫-the embankment along the Kopotakkho river broke at several points due to the impact/effect of Amphan on May 20-২০ মে আফানের প্রভাবে কয়েকটা জায়গায় কপোতাক্ষ নদের ধার ঘেঁষে যেই বাঁধ সেগুলো ভেঙে গিয়েছে
- ৬-Recede/abate/decrease -হ্রাস পাওয়া
- ৭- The upazila authorities built temporary/short term lived earthen/made of mud dykes/dam-উপজেলা কর্তৃপক্ষ মাটির ক্ষণস্থায়ী আল তৈরী করেছে
- ৮-Watterlogging -জলাবদ্ধতা
- ৯- What happened as a result /consequence -যা ঘটলো এর ফলাফলের হিসেবে/এর পরিণতিতে যা ঘটলো
- ১০- hundreds of people whose homestead/small cluster of houses-হাজার হাজার মানুষ যারা চালাঘরে থাকছেন
- ১১-agricultural land/cultivate land and fish enclosures-আবাদী জমি ও মাছের বেষ্টনী/বেড়া
- ১২-Became homeless and jobless-বাড়ি ছাড়া ও কাজ হারিয়ে ফেলেছে
- ১৩-At present/now-বর্তমানে
- ১৪- Over 150 families are living in the two cyclone shelters of the upazila-উপজেলা ঘূর্ণিঝড় নিরাপত্তা/নিরাপদ আশ্রয় কেন্দ্রে ১৫০ এর অধিক পরিবার অবস্থান করছে
- ১৫-According to the Koyra upazila administration-কয়রা উপজেলা প্রশাসনের মতে
- ১৬-over 1.5 lakh people in the upazila were affected by Amphan while 36,000 houses were partially and completely destroyed /annihilated!-১.৫ লাখেরও বেশি মানুষের উপরে আফানের প্রভাবে পড়েছে যার মধ্যে ৩৬০০০ হাজার বাড়ি আধা অথবা সম্পূর্ণভাবে নষ্ট হয়েছে
- ১৭- cropland damaged/harm - আবাদী জমি/শস্যজমি নষ্ট হয়েছে
- ১৮-Submerged/inundated -পানিতে প্লাবিত হওয়া
- ১৯-Now the immediate /instant task for the government would be to rehabilitate the families living in the cyclone shelters-এখন সরকারের তাৎক্ষণিক কাজ হচ্ছে সাইক্লোন আশ্রয় কেন্দ্রের/নিরাপদ আশ্রয় কেন্দ্রে অবস্থান নেয়া পরিবারের পুনর্বাসন করা

২০- Reduce/mitigate -কমানো

২১- Also important/significant is to provide/offer them with cash and food assistance/aid regularly until they can return home-তারা বাড়ি ফেরার পূর্ব পর্যন্ত তাদেরকে নগদ অর্থ ও খাদ্য সহায়তা দেয়াও অনেক গুরুত্বপূর্ণ

২২-What is most important/urgent need-অতিরিক্ত জরুরি যেটা তা হচ্ছে

২৩-Sustainable/long lasting embankments-টেকসই বাঁধ

২৪- the reality is that these projects will take years to complete -বাস্তবতা হচ্ছে সেই প্রকল্প সম্পূর্ণ হতে আরো অনেক বছর লাগবে fb.com/BDCareerGuide

২৫-Therefore,the question is -ফলে প্রশ্ন দাঁড়াচ্ছে যে

২৬- where will these homeless people live until the work of the embankment is complete -বাঁধ নির্মাণের কাজ শেষ হবার আগে পর্যন্ত এই গৃহহীন মানুষগুলো কই থাকবে

২৭-Temporary/short term measures/steps-ক্ষণস্থায়ী পদক্ষেপ

২৮-Drain out/to flow out liquid -সরিয়ে ফেলা তরল জাতীয় কিছু

২৯-Ponder/to think-চিন্তা করা

৩০-Take measures that are people friendly and sustainable -মানুষের জন্য উপযোগী ও টেকসই ব্যবস্থা নেয়া

Prepared by:Mohammad Mustakim Billah

Cyclone affected people living in shelters for two months!

সাইক্লোনে ক্ষতিগ্রস্ত মানুষ দুইমাস যাবৎ আশ্রয়কেন্দ্রে অবস্থান করছে।

Rehabilitate them until the embankment (বাঁধ)is repaired

বাঁধ মেরামত হওয়ার আগ পর্যন্ত তাদের পুনর্বাসনের ব্যবস্থা করুন।

It is unfortunate that

এটা দুঃখজনক যে

nearly two months after cyclone Amphan hit the country's coastal regions,

ঘূর্ণিঝড় আমফান দেশের উপকূলীয় অঞ্চলে আঘাত হানার প্রায় দুই মাস পরেও,

many families in Khulna's Koyra upazila

খুলনার কয়রা উপজেলার অনেক পরিবার

still could not return home

এখনো বাড়ি ফিরে যেতে পারে নি

because their homes and croplands

কারণ তাদের বাড়ি ও জমি

remain inundated.

পানিতে প্লাবিত

It is unfortunate that nearly two months after cyclone Amphan hit the country's coastal regions, many families in Khulna's Koyra upazila still could not return home because their homes and croplands remain inundated.

এটা খুবই দুঃখজনক যে ঘূর্ণিঝড় আমফান দেশের উপকূলীয় অঞ্চলে আঘাত হানার প্রায় দুই মাস পরেও, খুলনার কয়রা উপজেলার অনেক পরিবার

এখনো বাড়ি ফিরে যেতে পারে নি কারণ তাদের বাড়ি ও জমি পানিতে প্লাবিত।

Reportedly,

জানা গেছে

the embankment along the Kopotakkho river

কপোতাক্ষ নদের বাঁধ

broke at several points

বেশ কয়েকটি স্থানে ভেঙে গেছে

due to the impact of Amphan

আমফানের প্রভাবের কারণে

on May 20,

২০ মে'তে

washing away homes and belongings of thousands of people of the upazila.

উপজেলাটির হাজার হাজার মানুষের ঘরবাড়ি ও জিনিসপত্র ভাসিয়ে নিয়ে গেছে

Reportedly, the embankment along the Kopotakkho river broke at several points due to the impact of Amphan on May 20, washing away homes and belongings of thousands of people of the upazila.

জানা গেছে, ২০ মে'তে আমফানের প্রভাবে কপোতাক্ষ নদের বাঁধ বেশ কয়েকটি স্থানে ভেঙে গেছে। ফলে উপজেলাটির হাজার হাজার মানুষের ঘরবাড়ি ও জিনিসপত্র পানিতে ভেসে যায়।

As the water did not recede later,

পরবর্তীতে পানি হ্রাস না পাওয়ায়

the upazila authorities built temporary earthen dykes,

উপজেলা কর্তৃপক্ষ অস্থায়ী মাটির ডাইক নির্মাণ করেছিল

known as ring dams,

রিং বাঁধ নামে পরিচিত

inside the embankment

বেড়িবাঁধের অভ্যন্তরে

to save themselves from waterlogging.

জলাবদ্ধতা থেকে নিজেদের রক্ষা করতে

As the water did not recede later, the upazila authorities built temporary earthen dykes, known as ring dams, inside the embankment to save themselves from waterlogging.

পরবর্তীতে পানি হ্রাস না পাওয়ায়, জলাবদ্ধতা থেকে নিজেদের রক্ষা করতে উপজেলা কর্তৃপক্ষ বেড়িবাঁধের অভ্যন্তরে রিং বাঁধ নামে পরিচিত অস্থায়ী মাটির ডাইক নির্মাণ করেছিল।

What happened as a result

এর ফলে যা হয়েছিল

was that

তা হচ্ছে যে

hundreds of people

শত শত মানুষ

whose homestead,

যাদের ভিটেমাটি

agricultural land

কৃষিজমি

and fish enclosures

এবং মাছের ঘেরসমূহ

fell outside the ring dams

রিং বাঁধগুলির বাইরে পড়েছিল

became homeless and jobless,

গৃহহীন ও বেকার হয়ে পড়েছে

as those still remain under water.

যেহেতু ঐগুলি এখনো পানির নিচে

What happened as a result was that hundreds of people whose homestead, agricultural land and fish enclosures fell outside the ring dams became homeless and jobless, as those still remain under water.

ফলস্বরূপ যা হয়েছিল তা হচ্ছে, শত শত মানুষ যাদের ভিটেমাটি, কৃষিজমি ও মাছের ঘেরগুলি রিং বাঁধগুলির বাইরে পড়েছে, তারা গৃহহীন ও বেকার হয়ে পড়েছে। কারণ ঐগুলি এখনো পানির নিচে।

By-Hasnine INu

**(Let's read the main editorial)**

Cyclone affected people living in shelters for two months! (ঘূর্ণিঝড়ে আক্রান্ত মানুষেরা নিরাপদ আশ্রয় দুই মাস ধরে)

Rehabilitate them until the embankment is repaired

(তাদেরকে পূর্ববাসন করুন যতদিন না বাঁধ পুনঃসংস্কারের কাজ হচ্ছে)



---

It is unfortunate that nearly two months after cyclone Amphan hit the country's coastal regions, many families in Khulna's Koyra upazila still could not return home because their homes and croplands remain inundated. Reportedly, the embankment along the Kopotakkho river broke at several points due to the impact of Amphan on May 20, washing away homes and belongings of thousands of people of the upazila. As the water did not recede later, the upazila authorities built temporary earthen dykes, known as ring dams, inside the embankment to save themselves from waterlogging. What happened as a result was that hundreds of people whose homestead, agricultural land and fish enclosures fell outside the ring dams became homeless and jobless, as those still remain under water.

At present, over 150 families are living in the two cyclone shelters of the upazila. According to the Koyra upazila administration, over 1.5 lakh people in the upazila were affected by Amphan while 36,000 houses were partially and completely destroyed, 3,000 hectares of cropland damaged and 4,000 hectares of fishing enclosures submerged.

Now the immediate task for the government would be to rehabilitate the families living in the cyclone shelters, which will reduce their sufferings to some extent. Also important is to provide them with cash and food assistance regularly until they can return home. But what is most important is to take immediate measures to reduce the waterlogging created in the villages. While it is good to know that the government has taken some projects to build sustainable embankments in the coastal areas, the reality is that these projects will take years to complete.

Therefore, the question is, where will these homeless people live until the work of the embankment is complete? Have the authorities considered taking any temporary measures to repair the embankment and drain out the water from inside the embankment? Was building the ring dams a good idea which saved some people's homes and land while leaving many others in distress? These are some of the issues the authorities concerned should ponder and then take measures that are people-friendly and sustainable.

By-Mohammad Mustakim Billah

---

## Cyclone affected people living in shelters for two months!

Cyclone affected people living in shelters for two months!----ঘূর্ণিঝড় কবলিত মানুষজন গত দুই মাস ধরে আশ্রয় শিবিরে।

Rehabilitate them until the embankment is repaired---বাধ নির্মাণের পূর্বেই তাদেরকে পুনর্বাসন করুন।

#মূল\_সম্পাদকীয়

It is unfortunate that nearly two months after cyclone Amphan hit the country's coastal regions, many families in Khulna's Koyra upazila still could not return home because their homes and croplands remain inundated.----দেশের উপকূলবর্তী অঞ্চলগুলোতে ঘূর্ণিঝড় আম্পানের আঘাতের কারণে খুলনার কয়রা উপজেলার অনেক মানুষের বাড়িঘর এবং আবাদী জমি প্লাবিত হওয়ায় বহু পরিবার এখনো তাদের নিজ বাড়িতে ফিরে যেতে পারেনী যা অত্যন্ত দুঃখজনক।

Reportedly, the embankment along the Kopotakkho river broke at several points due to the impact of Amphan on May 20, washing away homes and belongings of thousands of people of the upazila.-----প্রতিবেদন বলছে, গত মে আম্পানের প্রভাবে বাধ এবং কপোতাক্ষ নদের বেশ কিছু জায়গা ভেঙ্গে গিয়ে ঐ উপজেলার বাসিন্দাদের বাড়িঘর এবং সম্পদের ধ্বস হয়।

As the water did not recede later, the upazila authorities built temporary earthen dykes, known as ring dams, inside the embankment to save themselves from waterlogging.---পরবর্তীতে পানি না নামলে উপজেলা কর্তৃপক্ষ জলাবদ্ধতার হাত থেকে মানুষদের রক্ষার জন্য বাধের পাশেই একটি মাটির বাধ তৈরী করেন।

What happened as a result was that hundreds of people whose homestead, agricultural land and fish enclosures fell outside the ring dams became homeless and jobless, as those still remain under water. ----আর এর ফলে যা হয়েছে তা হলো বাধের মধ্যে থাকা শত শত মানুষের বাড়িঘর, কৃষি জমি এবং মাছের ঘের এখনো পানির নিচে থাকায় তারা গৃহহীন এবং বেকার হয়ে পরেছেন। এন্ডয়েড অ্যাপ - জব সার্কুলার

At present, over 150 families are living in the two cyclone shelters of the upazila.---বর্তমানে, ঐ উপজেলার দুইটি ঘূর্ণিঝড় আশ্রয়কেন্দ্রে ১৫০ টিরো বেশি পরিবার থাকছেন।

According to the Koyra upazila administration, over 1.5 lakh people in the upazila were affected by Amphan while 36,000 houses were partially and completely destroyed, 3,000 hectares of cropland damaged and 4,000 hectares of fishing enclosures submerged.----কয়রা উপজেলার প্রশাসন বলছে, উপজেলার দেড় লাখেও বেশি মানুষ আম্পানে ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে যাদের ৩৬০০০ বাড়িঘর আংশিক এবং সম্পূর্ণ ধ্বংস হয়েছে গেছে ও ৩ হাজার হেক্টর আবাদীজমির ক্ষতি হয়েছে এবং প্রায় ৪ হাজার হেক্টর মাছের ঘের ডুবে গেছে।

Now the immediate task for the government would be to rehabilitate the families living in the cyclone shelters, which will reduce their sufferings to some extent.--- এখন সরকারের অতি জরুরী কাজ হচ্ছে ঘূর্ণিঝড় আশ্রয় কেন্দ্রে থাকা পরিবারগুলোর পুনর্বাসন করা যা কিছুটা হলেও তাদের ভোগান্তি লাগফহব করবে।

Also important is to provide them with cash and food assistance regularly until they can return home.--- ভুক্তভোগীরা তাদের ঘরে ফিরে যাওয়া অদি তাদেরকে নিয়মিত নগদ অর্থ এবং খাদ্য সহায়তা সরবরাহ করা আরো গুরুত্বপূর্ণ কাজ।

But what is most important is to take immediate measures to reduce the waterlogging created in the villages.----কিন্তু তার চাইতেও গুরুত্বপূর্ণ হলো, গ্রামগুলোতে সৃষ্টি হওয়া জলাবদ্ধতা প্রশমনে জরুরী পদক্ষেপ গ্রহন করা।

While it is good to know that the government has taken some projects to build sustainable embankments in the coastal areas, the reality is that these projects will take years to complete.----সরকার উপকূলভূমি অঞ্চলগুলোতে টেকশই বাধ নির্মাণে কিছু প্রকল্পের সিদ্ধান্ত নিয়েছে যেনে ভালো লাগলেও বাস্তবতা হলো এই প্রকল্পগুলো শেষ হতে কয়েক বছর লেগে যাবে।

Therefore, the question is, where will these homeless people live until the work of the embankment is complete? -----আর এই কারণে প্রশ্ন হলো, বাধ নির্মাণের কাজ শেষ না হওয়া পদি এই গৃহহীন মানুষগুলো থাকবে কোথায় ?

Have the authorities considered taking any temporary measures to repair the embankment and drain out the water from inside the embankment? ---বাধ মেরামত এবং বাধের ভেতরে থাকা পানি নিষ্কাশনে সরকারিকি কোন সাময়িক পদক্ষেপ নেওয়ার চিন্তা করছে ?

By-MD Kamrul Islam

### Daily Star Editorial

20.7.2020

Anarchy in administering plasma therapy

প্লাজমা থেরাপির তদারকিতে অরাজকতা

lack of guideline may be counterproductive

নিয়মাবলীর অভাবে বিপরীতমুখী হতে পারে।

Administering- তদারকি

counter productive- বিপরীত উৎপাদন

come up with new treatments- নতুন চিকিৎসা হাজির

afflicted - দুর্দশাগ্রস্ত

clutching- দৃঢ় মুষ্টিতে ধরা

straw- তুচ্ছ

defied- হার মানিয়েছে

resisted- বাধিত

spelt- out---বর্ণনা করা

calamitous-বিপন্ন

randomised- এলোমেলোভাবে

administer- প্রশাসক

lament- বিলাপ

so many if & buts----?

unethical- অনৈতিক

intended- লক্ষ্য

well thought out-?

Covid 19 has compelled countries to test,try and come up with new treatments to cure the afflicted.

কোভিড-১৯ দেশগুলোকে বাধ্য করেছে টেস্ট করাতে এবং নতুন চিকিৎসা নিয়ে হাজির হওয়ার চেষ্টা করেছে দুর্দশাগ্রস্তদের অারোগ্য করতে।

We have been clutching at every straw,

আমরা প্রতিটি তুচ্ছ বিষয়টিকে দৃঢ় মুষ্টিতে ধরছি,

because the virus has defied and resisted many known medications,

কারণ এই ভাইরাস হার মানিয়েছে এবং অনেক পরিচিত ধ্যান করতে বাধিত করেছে।

clinical trials have only been approved in a few countries.

কিলিনিক্যাল মহড়া খুব অল্প সংখ্যক দেশে অনুমোদন দিয়েছিল।

but that is being done well spelt -out and clear guidelines.

কিন্তু ইহা সুন্দরভাবে এবং সঠিক নিয়মাবলীর অধীনে হয়।

In Bangladesh plasma therapy has been approved recently,

সাম্প্রতিক সময়ে বাংলাদেশে প্লাজমা থেরাপী অনুমোদন পেয়েছে,

but, reportedly, it was being used by many hospitals well before the treatment was

approved by the authorities, with,regrettably,calamitous results in many cases.

কিন্তু উল্লেখ থাকে যে,প্লাজমা থেরাপী কতৃপক্ষের অনুমোদন পাওয়ার আগে ভালো ভাবে ব্যবহার হচ্ছিল,অনুতপ্তের সাথে অনেক ক্ষেত্রে বিপন্ন ফলাফল ছিল।

By-Shaik Fahad Fardin

## English বাক্য বড় করার ও বাংলা থেকে English অনুবাদ করার থেরাপী - ২

আগের পোস্টে Prepositional Phrase দেখিয়েছি ও বলেছি এই p.p ছাড়া ইংরেজিতে বাক্য বড় করা ও অনুবাদ করা যায় না। তাই আজকে শিখব P.p এর চৌদ্দ গুটি।

বাক্য ২টি লক্ষ্য করুন-

1. I work hard with a view to getting a good result.
2. He goes to school by bus.

উপরের বাক্যে P.p রয়েছে , তবে এখানে সূক্ষ্ম পার্থক্যও রয়েছে। বুজতে পারেন নাই তো?

1. Preposition+Noun+preposition
2. Preposition+ Noun.

Pre দিয়ে শুরু pre দিয়ে শেষ, এইগুলোকে বলে Pre.phrase. যেমন At the top of, for the purpose of ইত্যাদি। এদের কোন প্রকারভেদ নাই।

কিন্তু Pre দিয়ে শুরু Noun দিয়ে শেষ। এইধরনের P.p গুলো ২ প্রকার।

উদাহরণ Notice করুন-

1. Sakib is a man of great wealth.
2. He runs with a high speed.

প্রথমটাতো a man কে অতিরিক্ত তথ্য দিচ্ছে of great wealth. অর্থাৎ কোন Noun'কে লক্ষ্য করে Modify করলে এই P.p কে Adjective phrase বলে।

আবার ২য় বাক্যের verb'কে তথ্য দিচ্ছে(কিভাবে দৌড়ায়) with a high . তাই এটা adverbial phrase. কিভাবে বুজলাম?

মনে রাখবেন Noun ছাড়া বাকি adverb, verb & adjective'কে modify(অতিরিক্ত তথ্য) করতে পারে adverbial phrase. কখন, কিভাবে, কেন, কোথায় এইসব প্রশ্নের উত্তর পাওয়া গেলে বুজবেন এটা adverbial phrase.

🌟 Bangladesh Bank ( AD:2013)

The reserve is shooting up due to the growth in exports and remittances, and fall in imports.

খেয়াল করুন এখানে বেশ কয়েকটি Pre.p ব্যবহৃত হয়েছে।

এখন আমরা অনুবাদ করব প্রথমে pre.p গুলোকে অনুবাদ করব, এরপর sub,এরপর verb. আমরা জানি বাংলায় verb (ক্রিয়া) শেষে থাকে।

অনুবাদ- রপ্তানি ও রেমিট্যান্স বৃদ্ধি এবং আমদানী কমানোর কারণে রিজার্ভ দ্রুত বাড়ছে।

আশা করি বুজতে পেরেছেন।

বাংলায় অনুবাদ- Pre.p+sub+verb

Md. Sabbir Hassan Ispahany

Spoken & Written Skill

(IDP Education)